KENDELSE AFSAGT AF DOMSTOLENS PRÆSIDENT
DEN 7. DECEMBER 1984 [1]

NTN Toyo Bearing Co. Ltd
mod Rådet for De europæiske Fællesskaber

Sag 240/84 R

Sammendrag

Foreløbige forholdsregler — udsættelse af en retsakts gennemførelse — betingelser — tilbud om sikkerhedsstillelse — ikke tilstrækkeligt

(EØF-traktaten, art. 185 og 186; procesreglementet, art. 83, stk. 2, og 86, stk. 2)

I henhold til procesreglementets artikel 86, stk. 2, kan fuldbyrdelsen af en kendelse om foreløbige forholdsregler gøres betinget af, at den begærende part stiller en sikkerhed, hvis størrelse og art fastsættes under hensyn til omstændighederne, men dette indebærer ikke, at den, der fremsætter begæring om udsættelse af fuldbyrdelsen af en retsakt, ikke skal opfylde betingelserne i procesreglementets artikel 83, stk. 2.

I sag 240/84 R

NTN Toyo Bearing Co. Ltd, Osaka, 3-17, 1 Chome Kyomachibari, Nishi-Ki, på egne vegne og på vegne af sine datterselskaber og koncernselskaber NTN Wälzlager (Europa) GmbH, Erkrath, NTN-France SA, Schweighouse-sur-Moder, og NTN Bearings-GKN Ltd, Burntwood, Walsall, ved advokat Malte Sprenger, Düsseldorf, og professor i retsvidenskab Werner von Simson, Universität Freiburg im Breisgau, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Claude Penning, 43, avenue du Dix-Septembre,

sagsøger,

1 — Processprog: Engelsk.

mod

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER, ved M. Peeters og E. Stein som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg hos direktøren for Den europæiske Investeringsbanks juridiske tjeneste Jörg Käser,

sagsøgt,

samt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER, ved J. Temple Lang, som befuldmægtiget, og med valgt adresse hos Manfred Beschel, Jean Monnet-bygningen, Kirchberg,

intervenient,

har

PRÆSIDENTEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL

afsagt følgende

KENDELSE

1 Ved dokument af 9. november 1984 har NTN fremsat begæring om, at det som en foreløbig forholdsregel bestemmes, at der indtil afsigelsen af den endelige dom i sagen NTN mod Rådet (sag 240/84) ikke kan ske anvendelse af artiklerne 1 og 2 i Rådets forordning nr. 2089/84 af 19. juli 1984 om indførelse af en endelig antidumpingtold på visse kuglelejer med oprindelse i Japan og Singapore (EFT L 193, s. 1).

2 Denne begæring, der blev registreret på Domstolens justitskontor den 15. november 1984, er fremsat i medfør af EØF-traktatens artikler 185 og 186 og procesreglementets artikel 83.

3 Sagsøgeren har henvist til det annullationssøgsmål rettet imod artiklerne 1 og 2 i den førnævnte forordning nr. 2089/84, som sagsøgeren har anlagt ved stævning indgivet til Domstolens justitskontor den 1. oktober 1984.

4 Ifølge artikel 83, stk. 2, i Domstolens procesreglement skal begæringer om foreløbige forholdsregler indeholde en angivelse af de omstændigheder, der medfører uopsættelighed, ligesom det skal angives, hvorfor nødvendigheden af den begærede foreløbige forholdsregel umiddelbart forekommer berettiget af faktiske og retlige grunde.

5 Sagsøgeren har i denne forbindelse kun anført, at en øjeblikkelig betaling af antidumpingtold indebærer økonomiske byrder for sagsøgeren, der ikke tjener noget formål, såfremt sagsøgeren får medhold i hovedsagen. Det gøres gældende, at Fællesskabets interesser fuldt ud er beskyttet i kraft af den sikkerhed for opfyldelsen af sagsøgerens forpligtelser, som sagsøgeren har stillet, og som svarer til de beløb, sagsøgeren i medfør af nævnte forordnings artikler 1 og 2 måtte være skyldig at betale. Sagsøgeren har endvidere henvist til den af Domstolens præsident afsagte kendelse af 14. oktober 1977 i sagerne 113/77 R og 113/77 R Int., NTN Toyo Bearing Co. Ltd mod Rådet (Sml. s. 1721), idet sagsøgeren anfører som sikkerhed for betalingen af antidumpingtolden at have deponeret et hertil svarende beløb, der vil forblive deponeret indtil dommens afsigelse.

6 Det bemærkes, at fuldbyrdelsen af en kendelse om foreløbige forholdsregler i henhold til procesreglementets artikel 86, stk. 2, kan gøres betinget af, at den begærende part stiller en sikkerhed, hvis størrelse og art fastsættes under hensyn til omstændighederne, men at dette ikke indebærer, at den, der fremsætter begæring om udsættelse af fuldbyrdelsen af en retsakt, ikke skal opfylde de førnævnte betingelser i procesreglementets artikel 83, stk. 2.

7 Det er åbenbart, at sagsøgeren ikke har opfyldt betingelserne i sidstnævnte bestemmelse, idet der i begæringen hverken er angivet nogen omstændigheder til støtte for, at der foreligger uopsættelighed, eller nogen faktiske og retlige grunde til, at en udsættelse af fuldbyrdelsen af den førnævnte rådsforordning forekommer berettiget. Begæringen kan herefter ikke tages til følge.

Af disse grunde

bestemmer

PRÆSIDENTEN

før endelig afgørelse træffes:

Begæringen om foreløbige forholdsregler tages ikke til følge.

Således bestemt i Luxembourg den 7. december 1984.

For justitssekretæren

J. A. Pompe

Assisterende justitssekretær

A. J. Mackenzie Stuart

Præsident